

Polícias à paisana tratam de intimidar com ameaças um jovem de 17 anos em Compostela

CEIVAR :: 22/03/2014

[Gal/Cast] policías de paisano tratan de intimidar a un jóven de 17 años en Compostela

Galego

Aconteceu nesta manhã sobre as 8:20 h. AM, quando o jovem M. S., de 17 anos, saía do portal da sua morada em direçom ao instituto onde estuda. Dous indivíduos à paisana com mais de 40 anos, que se negárom a identificar-se em todo momento, abordárom ao moço em espanhol perguntando-lhe “Olá, M., tes algum exame hoje?”. Seguindo um comportamento habitual noutros casos denunciados a este Organismo, um dos componentes da parelha levou durante todo o tempo a voz cantante, com atitude prepotente, enquanto o outro mantinha um estrito silêncio e atitude de observaçom

Os dous individuos convidárom o jovem “para tomar um café” (sic). À pergunta por parte de M. de quem eram os que “convidavam”, respondérom dizendo que “Sabes davondo quem somos: “somos a tua consciência”, engadindo que “Nom te fagas o tonto, que és listo” e convidando a que “nom lhe fagas isto a tua mae” (?) sem explicarem em nengum momento o que era “isto”.

Ameaça de detençome incomunicaçom

A conversa produziu-se ao tempo que M. S. caminhava em direçom ao seu instituto sendo acompanhado em todo o momento polos dous indivíduos, dos quais um falava quase à orelha ao jovem. “Estamos aqui porque rompiche o Banco Santander, o Gallego e queimache a bandeira espanhola numha greve estudantil”, assegurárom, para logo referir-se a que a responsabilidade seria “do pringado esse de R., que vos come a cabeça”. Apesar da tentativa de M. S. de desembaraçar-se dos indivíduos acelerando o passo, ambos apurárom-se e mantivérom a pressom durante boa parte do caminho face o centro de estudos.

Tratando de transmitir a M. S. a existência dum control absoluto sobre a sua pessoa, comentárom-lhe que “ultimamente latas muito a aulas”. De facto, o jovem levava vários dias doente. Dada a negativa a entrar na conversa, o tom do diálogo foi-se fazendo a cada mais agressivo. “Se estou aqui -afirmou o que falava- é porque recebo ordens. Se fosse por mim já estavas nos calabouços”, dixo, delatando a sua condiçom de polícia. A continuaçom, procurando demonstrar um pleno domínio da situaçom, o indivíduo anunciou com tom intimidatório que “em 10 de abril já verás: vas passar 72 horas” [período máximo de detençom legal].

De Ceivar, agradecemos a valentia e a coerência das dezenas de pessoas que, como sucede no caso de M. S., denunciárom publicamente nos últimos anos este tipo de encontros forçosos, rechaçando, em muitas occasions, quando o que se procuram som confidentes,

dinheiro, pagamento de alugueres, trabalhos na administração sem realização de provas seletivas, etc. O relato que hoje nos fai chegar o jovem M. S: evidencia a qualidade da democracia espanhola, onde indivíduos adultos do mesmo Ministerio de Interior que mata a pelotazos africanos na colónia de Melilha tratam de aterrorizar jovens galegos e galegas que realizan estudos de bacharelato.

Alentamos à militância galega e, em particular à mocidade, que é o alvo prioritário deste tipo de práticas policiais, a faze-las públicas como a melhor fórmula para liberar-se definitivamente delas, tirar o manto de silêncio com o que se pretendem perpetrar e, também, evidenciar o tipo de regime político-policial existente no nosso país. A militância galega segue adiante.

Castellano

Sucedió en la mañana de ayer sobre las 8:20 H. AM, cuando el joven M.S., de 17 años, salía del portal de su casa en dirección al instituto donde estudia. Dos individuos de paisano con más de 40 años, que se negaron a identificarse en todo momento, abordaron al joven en español preguntándole "Hola, M., ¿tienes algún examen hoy?". Siguiendo un comportamiento habitual en otros casos denunciados a este Organismo, uno de los componentes de la pareja llevó durante todo el tiempo la voz cantante, con actitud prepotente, mientras el otro mantenía un estricto silencio y actitud de observación.

Los dos individuos invitaron al joven "a tomar un café" (sic). A la pregunta por parte de M. de quiénes eran los que "invitaban", respondieron diciendo que "Sabes de sobra quienes somos: "somos tu conciencia", añadiendo que "No te hagas el tonto, que eres listo" e invitando a que "no le hagas esto a tu madre" (?) sin explicar en ningún momento que era "esto".

Amenaza de detención e incomunicación

La conversación se desarrolló al mismo tiempo que M.S. caminaba en dirección a su instituto siendo acompañado en todo momento por los dos individuos, de los cuales uno hablaba casi al oído al joven. "Estamos aquí porque rompiste el Banco Santander, el Gallego y quemaste la bandera española en una huelga estudiantil", aseguraron, para a continuación referirse a que la responsabilidad sería "del pringado ese de R., que os come la cabeza". A pesar del intento de M.S. de desembarazarse de los dos individuos acelerando el paso, ambos se apresuraron y mantuvieron la presión durante buena parte del camino hacia el centro de estudios.

Tratando de transmitir a M.S. la existencia de un control absoluto sobre su persona, le comentaron que "últimamente faltas mucho a clase". De hecho, el joven llevaba varios días enfermo. Dada la negativa a entrar en la conversación, el tono del diálogo se fue haciendo cada vez más agresivo. "Si estoy aquí -afirmó el que hablaba- es porque recibo ordenes. Si fuese por mi ya estabas en los calabozos", dijo, delatando su condición de policía. A continuación, buscando demostrar un pleno dominio de la situación, el individuo anunció con tono intimidatorio que " el 10 de abril ya verás: vas a pasar 72 horas" (período máximo de detención legal).

De Ceivar, agradecemos la valentía y la coherencia de las decenas de personas que, como sucede en el caso de M.S., denunciaron públicamente en los últimos años este tipo de encuentros forzosos, rechazando, en muchas ocasiones, cuando lo que se busca son confidentes, dinero, pago de alquileres, trabajos en la administración sin realización de pruebas selectivas, etc. El relato que hoy nos hace llegar el joven M.S: evidencia la calidad de la democracia española, donde individuos adultos del mismo Ministerio del Interior que mata a pelotazos a africanos en la colonia de Melilla intentan aterrorizar a jóvenes galegos y galegas que realizan eestudios de bachillerato.

Alentamos a la militancia galega y, en particular a la juventud, que es el objetivo prioritario de este tipo de prácticas policiales a hacerlas públicas como la mejor fórmula para liberarse definitivamente de ellas, tirar el manto de silencio con el que se pretende perpetrar y, también, evidenciar el tipo de régimen político-policial existente en nuestro país. La militancia galega sigue adelante.

<https://galiza.lahaine.org/policias-a-paisana-tratam-de-intimidar-c>